Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MÉTIERS DE LA CHIMIE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère A - ESPAGNOL

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **1, 1,5 ou 2 selon la spécialité**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l'écrit (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : durabilité des entreprises ou courriel professionnel (3 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmc.fr/assets/annales/bts-mc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit

L’article présente les actions écologiques du groupe Calvo, notamment le tri des déchets, et l’importance de la durabilité pour les entreprises et leurs salariés. Il aborde aussi la qualité de l’air au bureau, ses effets sur la santé et la productivité, ainsi que des rénovations réduisant les consommations d’eau et d’énergie.

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédiger en français un compte-rendu faisant apparaître ses idées essentielles, en 155 à 185 mots.

Compte-rendu : Le texte présente la transformation écologique des bureaux. En 2018, Mariví Sánchez lance le tri des déchets en trois catégories. Plusieurs salariés demandent la suppression de leur corbeille individuelle pour éviter de mélanger les déchets. La durabilité devient un enjeu économique et un facteur de compétitivité : selon une étude citée, 79 % des acheteurs ont changé leurs préférences en fonction de la politique écologique des entreprises. Elle compte aussi pour les salariés, qui souhaitent contribuer à la lutte contre le changement climatique.

Face au retour des employés, les entreprises réaménagent leurs bureaux pour offrir des espaces sains et bien ventilés. Une mauvaise qualité de l’air nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut réduire la productivité jusqu’à 9 %. Les sociétés installent donc des systèmes de ventilation et cherchent à réduire les émissions de CO2. Gmp illustre cette évolution : grâce à la rénovation et à de nouveaux équipements, l’entreprise a diminué sa consommation d’eau de 52 % et d’électricité de 45 %. Son immeuble Arqbórea, à Madrid, utilise aussi des matériaux recyclés et du bois issu de forêts gérées durablement, certifié par le FSC.

Repère de langue : « facteur de compétitivité » désigne un élément qui aide une entreprise à rester attractive. Le présent sert ici à exposer les idées générales ; le passé composé rapporte les résultats obtenus par Gmp.

✓ RÉPONSE À RETENIR

La durabilité devient un enjeu économique et social. Des bureaux plus écologiques protègent la santé et peuvent améliorer la performance des entreprises.

2. Expression écrite : durabilité des entreprises ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes qui s'y rapportent. Il peut commenter la place des valeurs durables dans les entreprises ou rédiger un courriel professionnel de Mariví Sánchez, du groupe Calvo, à Inmobiliaria Gmp.

Sujet 1, au moins 180 mots

Question 1. En espagnol, clarifier le sens de la phrase extraite de l'article, selon laquelle la durabilité est à la fois un élément de compétitivité pour les entreprises et une attente de nombreux salariés qui recherchent un emploi.

Modelo en español, primera parte del Sujet 1: La frase quiere decir que la sostenibilidad ya no es solo una opción ética: también influye en el éxito económico de una empresa. Los consumidores pueden preferir una compañía que reduce su impacto ambiental; el artículo indica que el 79 % ha cambiado sus preferencias por este motivo. Además, muchos empleados buscan trabajar en una organización responsable y esperan que contribuya a frenar el cambio climático. Por tanto, las prácticas sostenibles mejoran la imagen de la empresa, atraen clientes y trabajadores y refuerzan su competitividad.

Traduction pédagogique : La durabilité répond aux attentes des consommateurs et des salariés et contribue à la compétitivité de l'entreprise.

Vocabulaire : « frenar » signifie « freiner » ; « por tanto » signifie « par conséquent ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité répond aux attentes des consommateurs et des salariés, améliore l'image de l'entreprise et renforce sa compétitivité.

Question 2. En espagnol, expliquer si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors d'une recherche d'emploi et préciser ce qu'elles peuvent apporter à la fois sur le plan personnel et à l'entreprise.

> **Suite du modèle en espagnol, à réunir avec la première partie pour former la production complète :** En mi caso, sí me parece importante considerar los valores sostenibles al buscar empleo. Quiero trabajar en una empresa que respete el medio ambiente y cuide a las personas. Así, puedo sentir que mi trabajo tiene sentido, estar motivado y orgulloso de pertenecer a un equipo responsable. Estas acciones deben ser concretas, no simples promesas publicitarias. Para la empresa, reducir residuos y ahorrar agua y energía disminuye gastos y contaminación. Una política sincera mejora el ambiente laboral, atrae y conserva empleados y fortalece la confianza de los clientes. A largo plazo, favorece la innovación y la competitividad. Elegir una empresa sostenible beneficia al trabajador, al grupo y a la sociedad.

Traduction pédagogique : Ces valeurs donnent du sens au travail et peuvent améliorer le bien-être, la confiance et la compétitivité.

Grammaire : « me parece importante considerar » signifie « il me semble important de prendre en compte ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Les valeurs durables donnent du sens au travail et bénéficient au salarié, à l'entreprise et à la société.

Question Sujet 2, au choix en alternative au Sujet 1. Rédiger en espagnol un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Mariví Sánchez, du groupe Calvo (Carretera A Coruña, 15106 Carballo), écrit à Inmobiliaria Gmp (c/ de Luchana, 23, 28010 Madrid) pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Annoncer les actions environnementales du groupe et leur valorisation en son sein, solliciter l'expertise de l'agence, indiquer en pièce jointe un rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux, joindre le plan des locaux, et inviter l'agence à visiter l'entreprise pour établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Modèle de courriel en espagnol :

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha acciones medioambientales, como la separación selectiva de residuos y la sustitución del plástico. También damos visibilidad a estas iniciativas entre nuestros empleados.

Nos gustaría contar con su experiencia para repensar nuestros locales. Adjuntamos un informe elaborado por nuestros empleados sobre la calidad del aire y el bienestar en las oficinas, así como el plano de los locales.

Les invitamos a visitar la empresa el 17 de junio de 2022 a las 9:30 para conocer las instalaciones y preparar un presupuesto.

Atentamente,
Mariví Sánchez

Traduction pédagogique : Le courriel présente les actions écologiques, sollicite l'expertise de l'agence, annonce les pièces jointes et propose la visite avec devis.

Vocabulaire : « adjuntamos » signifie « nous joignons » ; « presupuesto » signifie « devis ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel professionnel avec les actions environnementales, la demande d'expertise, les deux pièces jointes et la visite du 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, porte les codes 22LVE ESP et 22LVEAESP. Elle dure 2 heures et son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article sur la transformation écologique des bureaux, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en espagnol, sous forme de réflexion argumentée ou de courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte-rendu de compréhension se rédige en français et doit présenter les idées essentielles en 155 à 185 mots.
- En expression écrite, choisir un seul sujet : argumentation d'au moins 180 mots ou courriel professionnel en espagnol.
- Une mauvaise qualité de l'air nuit à la santé des salariés et peut réduire leur productivité jusqu'à 9 %.
- Le texte présente le tri des déchets, la ventilation et l'automatisation comme leviers de durabilité des bureaux.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter les longueurs indiquées : 155 à 185 mots pour le compte-rendu et au moins 180 mots pour le Sujet 1.
- Reformuler les idées essentielles du texte sans traduction ligne à ligne ni ajout d'opinion personnelle.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et répondre à toutes ses consignes en espagnol.
- Pour le courriel, intégrer les actions environnementales, l'expertise demandée, les pièces jointes et le rendez-vous du 17 juin 2022 à 9 h 30.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales de l'article, puis reliez-les dans un texte cohérent en français. Reformulez plutôt que de traduire ligne par ligne, n'ajoutez pas d'opinion personnelle et vérifiez que votre compte-rendu compte entre 155 et 185 mots.

Q : Que faut-il développer dans le Sujet 1 sur les valeurs durables ?

Expliquez d'abord le sens de la citation, puis répondez à la question sur l'importance des valeurs durables dans le choix d'un emploi. Présentez des apports personnels et des bénéfices possibles pour l'entreprise, en espagnol.

Q : Dois-je traiter les deux sujets d'expression écrite ?

Non. La consigne demande de choisir un seul des deux sujets. Le Sujet 1 exige au moins 180 mots. Le Sujet 2 est un courriel en espagnol et doit reprendre les éléments demandés, notamment les pièces jointes et le rendez-vous.

Q : Le coefficient est-il identique pour toutes les spécialités ?

Non. Le tableau indique un coefficient de 1, 1,5 ou 2 selon la spécialité de BTS. La durée est de 2 heures. Le tableau précise également si le dictionnaire autorisé est bilingue ou unilingue.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmc.fr/assets/annales/bts-mc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Métiers de la Chimie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.